

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3699-2009 Phase 2

Date : 4 juin 2015

HEURE	REMARQUES
9 h	Début de l'audience
9 h	Lecture du protocole d'ouverture par la greffière-audicière
9 h 02	Remarques préliminaires de M ^c Marc Turgeon sur le déroulement de l'audience
9 h 03	Remarques préliminaires de M ^c Carolina Rinfret pour le Coordonnateur. Elle présente ses témoins : MM. Martin Boisvert et Mathieu Péloquin
9 h 05	<u>M^c Rinfret produit :</u> <u>B-158 HOCMÉ-5, documents 1, 1.1 et 1.2</u> : Curriculum vitae des témoins du Coordonnateur de la fiabilité – audience du 4 juin 2015, en liasse
9 h 07	<u>Affirmation solennelle :</u> <u>Martin Boisvert</u> , chef, conformité aux normes de fiabilité, direction contrôle des mouvements d'énergie, Complexe Desjardins, 19 ^e étage, Tour Est, case postale 10000, Succursale Place Desjardins, Montréal, H5B 1H7 <u>Mathieu Péloquin</u> , ingénieur pour l'unité Normes de fiabilité et encadrements de contrôle du réseau, Complexe Desjardins, 19 ^e étage, Tour Est, case postale 10000, Montréal, H5B 1H7
9 h 08	Interrogatoire des témoins Boisvert et Péloquin par M ^c Rinfret
9 h 35	Fin de l'interrogatoire des témoins Boisvert et Péloquin par M ^c Rinfret
9 h 37	L'audience est suspendue
9 h 51	Reprise de l'audience
9 h 52	Contre-interrogatoire des témoins Boisvert et Péloquin par M ^c Pierre D. Grenier pour RTA
9 h 59	Fin du contre-interrogatoire des témoins Boisvert et Péloquin par M ^c Pierre D. Grenier pour RTA
9 h 59	Contre-interrogatoire des témoins Boisvert et Péloquin par M ^c Paule Hamelin pour ÉLL-EBM
10 h 07	Fin du contre-interrogatoire des témoins Boisvert et Péloquin par M ^c Paule Hamelin pour ÉLL-EBM
10 h 07	L'audience est suspendue jusqu'à 10 h 25
10 h 34	Reprise de l'audience
10 h 35	Interrogatoire des témoins Boisvert et Péloquin par M ^c Pierre Rondeau pour la Régie
11 h 10	M ^c Rinfret propose, à la suite d'une interrogation de M ^c Rondeau, que le Coordonnateur prenne un engagement dont la réponse pourrait être déposée en fin de journée aujourd'hui ou, au plus tard, demain matin
11 h 11	Intervention de M ^c Paule Hamelin (ÉLL-EBM) à l'effet que la réponse du Coordonnateur à l'engagement aura un impact sur la compréhension d'ÉLL-EBM

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3699-2009 Phase 2

Date : 4 juin 2015

HEURE	REMARQUES
	du Guide des sanctions, mais que, malheureusement, ladite réponse ne sera connue qu'après la présentation de leur preuve
11 h 12	M ^e Turgeon demande à M ^e Rinfret que la réponse du Coordonnateur soit déposée le plus rapidement possible. Il indique à M ^e Hamelin qu'elle comprendra que la Régie tente de concilier des choses, lesquelles sont connues, à partir de maintenant
11 h 14	<u>Engagement n° 1 du Coordonnateur</u> : Fournir une proposition conciliant la réponse 9.1 à la demande de renseignements numéro 2 avec le texte du Guide des sanctions proposé à la pièce HQCME-1, document 1 (demandé par la Régie)
11 h 14	M ^e Rinfret propose que la réponse soit donnée oralement, au retour de la pause dîner
11 h 15	La Régie est satisfaite par la proposition de M ^e Rinfret
11 h 15 à 11 h 17	Échanges entre M ^e Rondeau et M ^e Rinfret quant à l'engagement
11 h 17	Poursuite de l'interrogatoire des témoins Boisvert et Péloquin par M ^e Pierre Rondeau pour la Régie
11 h 28	Question de précision par M ^e Louise Rozon au témoin Boisvert
11 h 29	Poursuite de l'interrogatoire des témoins Boisvert et Péloquin par M ^e Pierre Rondeau pour la Régie
11 h 33	<u>Engagement n° 2 du Coordonnateur</u> : soumettre une proposition qui fasse état de la concordance relativement aux articles 2.7, 3.3H et 3.38 (demandé par la Régie)
11 h 34	Poursuite de l'interrogatoire des témoins Boisvert et Péloquin par M ^e Pierre Rondeau pour la Régie
11 h 43	À la suite d'une possible demande d'engagement, M ^e Rinfret désire connaître le <i>modus operandi</i> de la Régie quant à la prochaine étape. Désire-t-elle le dépôt d'un guide révisé à la suite de l'audience tenant compte des modifications qui auront fait l'objet de l'audience ou l'exigera-t-elle dans sa décision finale?
11 h 43	M ^e Pierre D. Grenier (RTA) fait part que ça lui apparaît logique de connaître les paramètres de la Régie ou ses instructions dans une décision pour permettre au Coordonnateur de développer ou de modifier le Guide pour en faire une mouture révisée additionnelle pour éviter qu'on soumette révision après révision
11 h 44	M ^e Rinfret indique qu'elle adhère à la proposition de M ^e Grenier
11 h 45	M ^e Turgeon informe que la Régie colligera les témoignages, les clarifications, etc. et fera elle-même un guide qui sera soumis au Coordonnateur
11 h 45	M ^e Rinfret indique que ça convient au Coordonnateur
11 h 45	Poursuite de l'interrogatoire des témoins Boisvert et Péloquin par M ^e Pierre Rondeau pour la Régie
11 h 56	Fin de l'interrogatoire des témoins Boisvert et Péloquin par M ^e Pierre Rondeau pour la Régie
11 h 56	Clarifications de M ^e Hamelin en ce qui a trait à l'entente négociée entre les parties au niveau du Guide des sanctions
11 h 56	Questions par M ^e Louise Rozon aux témoins Boisvert et Péloquin
12 h 02	Fin des questions par M ^e Louise Rozon aux témoins Boisvert et Péloquin
12 h 02	L'audience est suspendue jusqu'à 13 h 20

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3699-2009 Phase 2

Date : 4 juin 2015

HEURE	REMARQUES
13 h 25	Reprise de l'audience
13 h 25	M ^e Turgeon annonce que la Régie tranchera parmi les nombreuses corrections et suggestions des participants quant au guide des sanctions et en produira un nouveau. Elle accordera un délai pour le dépôt de commentaires de la part des participants ainsi qu'un droit de réplique au Coordonnateur
13 h 27	Le témoin Boisvert répond verbalement aux engagements n ^{os} 1 et 2 du Coordonnateur
13 h 28	M ^e Carolina Rinfret (Coordonnateur) fait part que le Coordonnateur a omis d'arrimer le titre dans le 3.3.4 au 3.3D et que ce sera corrigé
13 h 34	Pas de contre-interrogatoire de la part de M ^e Pierre D. Grenier pour RTA à la suite des réponses aux engagements n ^{os} 1 et 2
13 h 34	Pas de contre-interrogatoire de la part de M ^e Paule Hamelin (ELL-EBM) à la suite des réponses aux engagements n ^{os} 1 et 2. Après lecture des notes sténographiques, elle aura peut-être des suggestions au niveau du langage, mais ce sera fait en plaidoirie
13 h 35	Les témoins Boisvert et Péloquin sont libérés
13 h 36	M ^e Pierre D. Grenier (RTA) présente son témoin : M. Benoît Pepin
13 h 37	<u>Affirmation solennelle :</u> Benoît Pepin, Directeur Énergie, Amérique, pour Rio Tinto Alcan, 1188, rue Sherbrooke Ouest, Montréal
13 h 39	Le témoin Pepin donne des explications sur les documents se trouvant dans le cartable remis par M ^e Grenier
13 h 46	<u>M^e Grenier produit :</u> C-5-64 RTA : Guide des sanctions, version d'avril 2015 comparée à celle du 22 mai 2015 (telle que modifiée par RTA en intégrant les modifications – Annexe B au soutien des réponses) C-5-65 RTA : Guide des sanctions, version d'avril 2015 comparée à celle du 22 mai 2015 (telle que modifiée par RTA en intégrant les modifications et le texte alternatif – Annexe C au soutien des réponses)
13 h 48	Interrogatoire du témoin Pepin par M ^e Grenier
14 h 13	<u>M^e Grenier produit :</u> C-5-66 RTA : extraits de la stratégie énergétique du Québec 2006-2015
14 h 14	Poursuite de l'interrogatoire du témoin Pepin par M ^e Grenier
14 h 26	Fin de l'interrogatoire du témoin Pepin par M ^e Grenier
14 h 28	Pas de contre-interrogatoire du témoin Pepin par M ^e Carolina Rinfret pour le Coordonnateur
14 h 29	Interrogatoire du témoin Pepin par M ^e Pierre Rondeau pour la Régie
14 h 37	Fin de l'interrogatoire du témoin Pepin par M ^e Pierre Rondeau pour la Régie

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3699-2009 Phase 2

Date : 4 juin 2015

HEURE	REMARQUES
14 h 38	Questions par M ^c Louise Rozon au témoin Pepin
14 h 42	Intervention de M ^c Grenier. Il ajoute un complément de réponse aux propos du témoin Pepin
14 h 44	Poursuite des questions par M ^c Louise Rozon au témoin Pepin
14 h 47	Fin des questions par M ^c Louise Rozon au témoin Pepin
14 h 47	Question par M ^c Turgeon au témoin Pepin
14 h 49	Question par M ^c Louise Rozon au témoin Pepin
14 h 50	Le témoin Pepin est libéré
14 h 50	L'audience est suspendue pendant 5 minutes
14 h 59	Reprise de l'audience
14 h 59	M ^c Paule Hamelin (ÉLL-EBM) présente ses témoins : MM. Andrew Burmaster et Luc Lepage
15 h	<u>Affirmation solennelle :</u> <u>Andrew Burmaster</u> , Reliability Compliance Manager of Brookfield Renewable Energy, 480, boul. de la Cité, Gatineau, J8T 8R3 <u>Luc Lepage</u> , gestionnaire hydrique chez Énergie La Lièvre, 2, chemin de Montréal Ouest, Gatineau, J8M 1E9
15 h 02	Interrogatoire des témoins Burmaster et Lepage par M ^c Hamelin
15 h 11	Fin de l'interrogatoire des témoins Burmaster et Lepage par M ^c Hamelin
15 h 12	Pas de contre-interrogatoire des témoins Burmaster et Lepage par M ^c Carolina Rinfret pour le Coordonnateur ni par M ^c Pierre D. Grenier pour RTA
15 h 13	Interrogatoire des témoins Burmaster et Lepage par M ^c Pierre Rondeau pour la Régie
15 h 16	Fin de l'interrogatoire des témoins Burmaster et Lepage par M ^c Pierre Rondeau pour la Régie
15 h 17	Pas de réinterrogatoire des témoins Burmaster et Lepage par M ^c Hamelin
15 h 17	Les témoins Burmaster et Lepage sont libérés
15 h 17	L'audience est ajournée au 5 juin 2015 à 9 h
	<i>Johanne Le huis</i> , greffière-audicière

PROTOCOLE D'OUVERTURE
AUDIENCE DU 4 JUIN 2015

DOSSIER : R-3699-2009 PHASE 2

Demande d'Hydro-Québec par sa direction Contrôle des mouvements d'énergie dans ses fonctions de coordonnateur de la fiabilité au Québec visant l'adoption des normes de fiabilité et l'approbation des registres identifiant les entités et les installations visées par les normes et le guide des sanctions

Les Régisseurs désignés dans ce dossier sont : M^c Marc Turgeon (Président de la formation), de même que M^c Louise Rozon et Mme Françoise Gagnon

Le procureur de la Régie est : M^c Pierre Rondeau

La requérante est :

HYDRO-QUÉBEC (le Coordonnateur)
Représentée par M^c Carolina Rinfret

Les intervenants de la phase 2 qui participent à la présente audience sont :

ÉNERGIE LA LIÈVRE S.E.C. ET ÉNERGIE BROOKFIELD MARKETING S.E.C. (ÉLL-EBM)

Représenté par M^c Paule Hamelin *présente Am et Pm*

RIO TINTO ALCAN INC. (RTA)

Représentée par M^c Pierre D. Grenier *présent Am et Pm*

Y A-T-IL D'AUTRES PERSONNES DANS LA SALLE QUI DÉSIRENT PRÉSENTER UNE DEMANDE OU FAIRE DES REPRÉSENTATIONS AU SUJET DE CE DOSSIER?

Je demanderais par ailleurs aux parties de bien s'identifier à chacune de leurs interventions pour les fins de l'enregistrement.

Aussi, auriez-vous l'obligeance de vous assurer que votre cellulaire est fermé durant la tenue de l'audience. Merci.

DÉBUT: 9h

DINER: 12h 02

REPRISE: 13h 25

A JOURNEMENT: 15h 17

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3699-2009 Phase 2

Date : 4 juin 2015

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Mathieu Péloquin	2015/06/04
ENTREPRISE :	Hydro-Québec	
PROFESSION :	Ingénieur pour l'unité Normes de fiabilité et encadrements de contrôle du réseau	
ADRESSE :	Complexe Desjardins, 19 ^e étage, Tour Est, Case postale 10000, Montréal, H5B 1H7	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Martin Boisvert	2015/06/04
ENTREPRISE :	Hydro-Québec	
PROFESSION :	Chef, conformité aux normes de fiabilité, direction contrôle des mouvements d'énergie	
ADRESSE :	Complexe Desjardins, 19 ^e étage, Tour Est, Case postale 10000 Succursale Place Desjardins, Montréal, H5B 1H7	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Benoît Pepin	2015/06/04
ENTREPRISE :	Rio Tinto Alcan Inc.	
PROFESSION :	Directeur Énergie, Amérique, pour Rio Tinto Alcan	
ADRESSE :	1188, rue Sherbrooke Ouest Montréal	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Luc Lepage	2015/06/04
ENTREPRISE :	Témoin pour ÉLL-EBM	
PROFESSION :	Gestionnaire hydrique chez Énergie La Lièvre	
ADRESSE :	2, chemin de Montréal Ouest Gatineau, J8M 1E9	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Andrew Burmaster	2015/06/04
ENTREPRISE :	Brookfield Renewable Energy Group	
PROFESSION :	Reliability Compliance Manager of Brookfield Renewable Energy	
ADRESSE :	480, boul. de la Cité, Gatineau, J8T 8R3	

